

Breathe in. **Breathe out.**

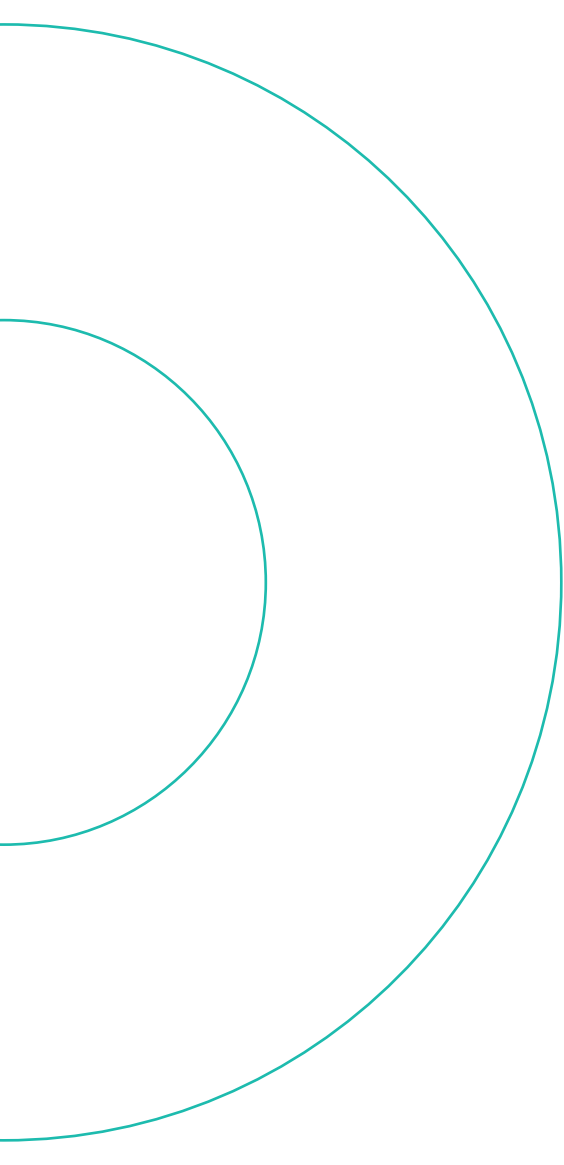
Quick Start Guide

Equine

BIBO
PULMIFIER®

powered by Aerogen®





Verlässliche Inhalation.

Jeden Tag.

01 Technische Einleitung	S. 04
02 Allgemeine Montage	S. 06
03 Vor der ersten Inhalation	S. 08
04 Die Inhalation	S. 09
05 Inhalationsflüssigkeiten	S. 10
06 Reinigung	S. 12
07 Tipps & Hinweise	S. 17
08 Rechtliches	S. 18

BIBO PE PureFit Maske

Die BIBO PE PureFit Maske reduziert dank antibakteriellem Additiv die Bakterienzahl innerhalb von 24 Stunden um 99,99 %* und lässt sich einfach abwischen oder abspülen. Erhältlich in mehreren Farbvarianten, überzeugt sie mit maximaler Flexibilität durch die Neoprenabdichtung. Auch erhältlich als Turniermaske.



BIBO Cordura® SoftFit Maske

Die BIBO Cordura® SoftFit Maske ist mit ihren 730 Gramm sehr leicht, flexibel und passt sich der Kopfform an – ideal für Training und Stallalltag. Die Naturkautschuk-Abdichtung sorgt für sicheren Sitz und hohen Tragekomfort.



*Getestet von SGS Limited an PE-Material mit antibakteriellem Silberadditiv gegen E. coli und Staphylococcus aureus nach JIS Z 2801:2010. Dem Produkt ist der Wirkstoff Silberphosphatglas als Biozidprodukt zugesetzt.

Der Vernebler

Bewährte Aerogen® Mesh-Technologie: leise im Betrieb, intelligent durch automatische End-of-Dose-Erkennung und ausgelegt für bis zu 2.000 Anwendungen*.



98% (Polycarbonat) mit
makrolon® ca. 2 % Farbmasterbatch

Der Controller

Der BIBO Pulmifier®-Controller ist speziell für den Stalleinsatz optimiert: Staub und Spritzwasser beeinträchtigen seine Funktion nicht.



CE



IP44 – Schutz gegen feste Fremdkörper ≥ 1 mm
und gegen Spritzwasser aus allen Richtungen

Anzeigen



Gerät ein- und ausschalten

Power Taste drücken.



Grünes Licht = Standby

Sie können mit der Play Taste die Inhalation starten und pausieren

Grüner Ring = Verneblung aktiv

Blinkender grüner Ring = Pause

Automatische Leerererkennung (nach 10 Sekunden): 3 kurze Signaltöne

Gerät kehrt automatisch in den Bereitschaftsmodus zurück. Wenn der Vernebler nicht befüllt ist, greift die automatische Leerererkennung bereits nach 3 Sekunden.

Der Akku Ladestand:

4 LEDs = 100% – jede LED = 25%



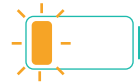
Alle LEDs grün = Akku voll geladen

(hält ca. 5 Stunden, je nach Lagerung, braucht 3,5 Stunden um voll aufzuladen)



Letzte LED orange = Akku bald laden

(hält noch für ca. eine Inhalation mit 10ml)



Blinkende LED orange = Akku jetzt laden

Der Akku ist sehr niedrig. Das Gerät schaltet sich demnächst aus.



Gelbes Hinweisdreieck = Verbindung von Vernebler zu Controller prüfen

△ + gelbe Batterie, Akku laden

Inbetriebnahme



VOR DER ERSTEN ANWENDUNG:

Controller vollständig aufladen. Der Controller ist bei Auslieferung im Transportmodus und lässt sich erst einschalten, nachdem er ans Netzteil angeschlossen wurde. Eine vollständige Ladung dauert ca. 3,5 Stunden.

Schritt 1:

Halten Sie den Vernebler eine Vierteldrehung nach links geneigt und stecken Sie diesen auf die runde Öffnung im unteren Teil der Maskenvorderseite.

Mit einer 45°-Drehung nach rechts steckt der Vernebler auf Position.



Schritt 2:

Setzen Sie den Controller in die Führungsschienen und schieben Sie ihn in Richtung des Verneblers.

Mit einem „Klick“ sind der Controller und der Vernebler korrekt miteinander verbunden.



Schritt 3:

Befüllen Sie den Vernebler bis zu 50ml und schließen Sie den Deckel.

Weitere Infos zu den Inhalationsflüssigkeiten siehe auch Kapitel 05 | Inhalationsflüssigkeiten.

HINWEIS:

Der BIBO Pulmifier® kann die Atemwegsgesundheit Ihres Pferdes unterstützen – er ersetzt aber weder gutes Management noch tierärztliche Expertise. Die Basis bleibt ein gutes Management im Stallalltag. Bei Husten, Nasenausfluss, erhöhter Atemfrequenz oder Leistungsabfall gilt: zuerst den Tierarzt hinzuziehen. Diagnose, Wahl und Dosierung von Medikamenten sowie der Therapieplan gehören ausschließlich in fachmännische Hand. Inhalationslösungen und verschreibungspflichtige Wirkstoffe nur nach tierärztlicher Anweisung anwenden. Ein Inhalator kann schlechte Haltungsbedingungen nicht dauerhaft ausgleichen. Zudem gibt es Atemwegserkrankungen, bei denen eine Inhalation allein nicht ausreicht.





03 | Vor der ersten Inhalation

Das Pferd an die Maske gewöhnen

Nehmen Sie sich Zeit, Ihr Pferd an den BIBO Pulmifier® zu gewöhnen.

Schritt 1:

Entfernen Sie den Controller und den Vernebler von der Maske (und bei der PE PureFit Maske den Abflusstopfen), dadurch hat Ihr Pferd eine zusätzliche Luftzufuhr.

Schritt 2:

Ziehen Sie Ihrem Pferd die Maske über die Nüstern, vorerst bitte noch nicht befestigen.

Schritt 3:

Wenn sich Ihr Pferd die Maske entspannt über die Nüstern ziehen lässt, wird sie mit dem Gurt wahlweise an dem Halfter oder über den Nacken befestigt. Der richtige Sitz ist gegeben, wenn die Maskendichtung um die Nüstern und das Maul des Pferdes liegt und die Maske direkt unter dem Nasenriemen des Halters sitzt.

Wenn Ihr Pferd die Maske akzeptiert hat, kann mit der Inhalation begonnen werden.

Die erste Anwendung

Schritt 1:

Befüllen Sie den Vernebler mit der von Ihrem Tierarzt empfohlenen Inhalationslösung. Setzen Sie anschließend Ihrem Pferd den BIBO Pulmifier® sicher und bequem auf.

Schritt 2:

Drücken Sie die  Power-Taste, um das Gerät einzuschalten. Der BIBO Pulmifier® führt nun automatisch einen kurzen Selbsttest durch. Währenddessen leuchten die Anzeigen kurz auf und ein Signalton ertönt. Sobald die grüne Betriebsanzeige leuchtet, ist das Gerät einsatzbereit.

Schritt 3:

Drücken Sie die  Start/Pause-Taste, um die Inhalation zu beginnen. Der grüne Leuchtring zeigt an, dass die Verneblung aktiv ist. Durch erneutes Drücken der Start-/Pause-Taste wird die Verneblung pausiert. Ein weiteres Drücken setzt sie fort.

Ende der Inhalation

Sobald die Inhalationslösung vollständig vernebelt wurde, beendet der BIBO Pulmifier® die Behandlung automatisch. Drei kurze Signaltöne informieren Sie darüber, dass die Anwendung abgeschlossen ist. Das Gerät kehrt anschließend automatisch in den Bereitschaftsmodus zurück. Nehmen Sie nun die Maske ab und schalten Sie das Gerät über die Power-Taste aus.



Nach Tierarzt-Verordnung anwenden

Die nachfolgende Auflistung dient ausschließlich der Information. Sie stellt weder eine Anwendungs- noch eine Therapieempfehlung dar. Medikamente dürfen nur nach Anweisung Ihres Tierarztes eingesetzt werden. Die aufgeführten Wirkstoffe wurden lediglich auf ihre technische Vernebelbarkeit und Kompatibilität mit dem BIBO Pulmifier® getestet.

Isotone Kochsalzlösung 0,9 %

Inhaltsstoffe: Natriumchlorid

Kann befeuchtend, pflegend und leicht schleimlösend wirken

Hypertone Kochsalzlösung, Sole und andere Salzlösungen mit einer Konzentration über 1 %

Inhaltsstoffe: Natriumchlorid sowie ggf. weitere Salze und Mineralstoffe (z. B.

Totes-Meer-Sole, Emser Salz, etc.)

Kann schleimlösend und befeuchtend wirken

Vorsicht: Kann reizen und austrocknen



Bronchodilatoren

Beta-2-Sympathomimetika

Wirkstoffe: Salbutamol u. a.

Einsatz: Zur schnellen Erweiterung der verengten Bronchien

Anticholinergika

Wirkstoffe: Ipratropiumbromid u. a.

Einsatz: Zur Behandlung von Erkrankungen mit krampfartiger Verengung der größeren Bronchien

Glucocorticoide

Wirkstoffe: Budesonid, Dexamethason u. a.

Einsatz: Kortisonpräparate mit entzündungshemmender und abschwellender Wirkung auf die Atemwege

HINWEIS:

Bitte besprechen Sie immer die Verabreichung von Medikamenten mit Ihrem Tierarzt. Unser Zubehör finden Sie ganz einfach in unserem Webshop. Hier finden Sie übrigens auch viele hilfreiche Tipps und unseren Blog: bibo-pulmifier.com

Andere Inhalationsflüssigkeiten

Antiallergika

Wirkstoffe: Cromoglicinsäure u. a.

Einsatz: Zur Reduzierung der Symptome bei allergischen Erkrankungen

Antibiotika

Wirkstoffe: Gentamicin u. a.

Einsatz: Bei bakteriell verursachten Infektionen, nicht bei viralen Erkrankungen

Expektoranzien / Sekretolytika

Wirkstoffe: Acetylcystein, Ambroxol u. a.

Einsatz: Bei Husten und zähem Schleim

Ectoïn

Kann befeuchtend und pflegend auf die Schleimhäute wirken

Chelatiertes Silber

Inhaltsstoffe: chelatiertes Silber

Kann pflegend auf die Atemwege wirken

Cordura® SoftFit Maske nach jedem Gebrauch reinigen

Entfernen Sie den Controller sowie den Vernebler von der Maske, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Um eine hygienische Nutzung zu gewährleisten, führen Sie nach jeder Inhalation bitte folgende Schritte durch:

Schritt 1: Nehmen Sie die Bodenplatte heraus und wischen Sie diese gründlich mit einem Desinfektionstuch ab.

Schritt 2: Wischen Sie das Innere der Maske zügig mit einem Desinfektionstuch aus. Lassen Sie die Maske anschließend an der Luft trocknen.

Bei stärkeren Verschmutzungen oder Pferden mit einer Infektion empfehlen wir die Intensivreinigung.

Intensivreinigung

Nach der Inhalation sprühen Sie die Maske und die Bodenplatte mit einem Textildesinfektions-Spray ein und lassen dies je nach Etikettvorgabe des Herstellers einwirken. Bei der Verwendung eines Textildesinfektions-Sprays bitte vorher die Farbechtheit prüfen.

Anschließend empfehlen wir Ihnen, die Rückstände des Reinigers unter klarem Wasser abzuspielen. Zum Trocknen entfernen Sie überschüssiges Wasser mit einem sauberen Mikrofasertuch und hängen Sie die Maske auf. Setzen Sie die Bodenplatte erst wieder ein, wenn die Maske getrocknet ist.

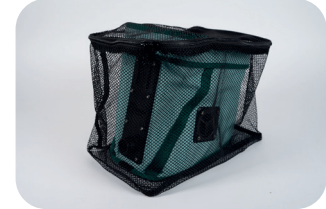
Regelmäßige Tiefenreinigung

Wir empfehlen in regelmäßigen Abständen eine Tiefenreinigung der Cordura® SoftFit Maske durchzuführen.

Für eine Tiefenreinigung können Sie den Maskenkörper inklusive des mitgelieferten Wäschenetzes in der Waschmaschine waschen. Bitte entnehmen Sie hierzu die 7 Streben und den Einlegeboden. Geben Sie gerne noch ein paar Handtücher mit in die Wäschetrommel, so ist die Maske optimal geschützt. Verwenden Sie hierfür bitte ein Feinwaschmittel und ein Schonprogramm, welches nicht schleudert.

Bitte geben Sie die Maske keinesfalls in den Trockner! Gerne können Sie dem Waschmittel auch einen Hygienewaschmittel-Zusatz beifügen.

Nach der Wäsche hängen Sie die feuchte Maske zum Trocknen auf und setzen danach die 7 Streben und den Einlegeboden wieder in die Maske ein.



Im Schonprogramm bis zu einer Temperatur von 40°C waschen.



Nicht in den Trockner!



Nicht bleichen, nur Feinwaschmittel verwenden.

Hinweis: Diese Pflegehinweise gelten auch für den Neopren-Sleeve der PE PureFit Maske.

PE PureFit Maske nach jedem Gebrauch reinigen

Entfernen Sie den Controller sowie den Vernebler von der Maske, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Schritt 1: Entfernen Sie zunächst die BioThane® 2-in-1 Haltegurte.

Schritt 2: Nehmen Sie anschließend den Neopren-Sleeve ab.

Schritt 3: Der Neopren-Sleeve kann bei Bedarf mit einem Reinigungstuch abgewischt oder bei 30 bis 40 °C in der Waschmaschine gewaschen werden. Nicht in den Trockner geben und nicht bleichen, nur mildes Waschmittel verwenden. Kein Desinfektionsmittel verwenden, da sich das Material dabei lösen kann.

Schritt 4: Auch die BioThane®-Haltergurte können bei Bedarf mit einem Reinigungstuch abgewischt werden.

Schritt 5: Die PE-PureFit Maske (nicht der Neopren-Sleeve) verfügt über ein antibakterielles Material. Dieses ersetzt jedoch keine regelmäßige Reinigung, sondern unterstützt lediglich im Alltag. Wischen Sie die Maske daher regelmäßig mit einem Reinigungs- oder Desinfektionstuch ab.

Schritt 6: Bei stärkeren Verschmutzungen kann die Maske zusätzlich ausgespült werden. Damit die restliche Flüssigkeit einwandfrei ablaufen kann, entfernen Sie den Abflusstutzen und setzen ihn erst wieder ein, wenn die Maske vollständig getrocknet ist.

Schritt 7: Sobald alle Bestandteile sauber und trocken sind, montieren Sie zunächst den Neopren-Sleeve und anschließend die BioThane®-Haltergurte wieder. Die Maske ist nun bereit für ihren nächsten Einsatz.

So reinigen Sie den Vernebler

Bitte reinigen Sie den Vernebler regelmäßig nach jeder Anwendung.

Füllen Sie etwa 1 ml Kochsalzlösung in den Vernebler und lassen Sie ihn kurz vernebeln um etwaige Rückstände zu entfernen.

Zur Reinigung sprühen Sie ca. 5 Sprühstöße des mitgelieferten Isopropanol-Reinigungssprays in den Vernebler und schwenken ihn vorsichtig aus. Bitte vernebeln Sie das Reinigungsspray nicht. Damit ist die Reinigung abgeschlossen.

Optional können Sie den Vernebler anschließend zusätzlich mit etwas destilliertem Wasser ausschwenken – auch dieses bitte nicht vernebeln.

Lassen Sie bitte danach den Vernebler offen trocknen.



*Take
a deep
breath.*



Wintertipps und Lagerung

-  Wir empfehlen, den Inhalator im Winter bei Raumtemperatur zu lagern, um den Akku zu schützen.
-  Die Flüssigkeiten sollten nicht zu kalt gelagert werden, da sich bei niedrigen Temperaturen ihre Viskosität verändert und dickflüssiger wird.
-  **Pro-Tipp:** Die BIBO Pulmifier® Transporttasche verfügt über eine spezielle, isolierte Medikamententasche, die die Flüssigkeiten vor Kälte oder Wärme schützt.
-  Bei Minustemperaturen können vorhandene Restflüssigkeiten gefrieren. Achten Sie bitte daher darauf, dass die Maske und der Vernebler immer vollständig getrocknet sind.
-  Achten Sie darauf, dass alle Bestandteile des Inhalators trocken genug sind, bevor Sie diese wieder in die Transporttasche oder eine Aufbewahrung Ihrer Wahl packen, denn Restfeuchtigkeit fördert Schimmelbildung.
-  Damit sich der Akku des Controllers bei unregelmäßiger Nutzung nicht tiefentlädt, empfehlen wir diesen gelegentlich für 30 Minuten zu laden.

Hinweise & verpflichtende Informationen

Hersteller- und Produktinformationen

Hersteller: WLA Health & Care AG
Löwenstraße 16, 8280 Kreuzlingen, Schweiz.
bibo-pulmifier.com | hello@bibo-pulmifier.com

Produktbezeichnung
BIBO Pulmifier® Equine
Herstellungsländer: Deutschland und Irland

Verpackung
Unsere Produktverpackung (insgesamt ein Karton) besteht aus FSC-zertifiziertem Karton aus verantwortungsbewussten Quellen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

(Anwendungsbereich)

Bei dem Produkt BIBO Pulmifier® handelt es sich um einen Inhalator für Pferde. Die Anwendung hat daher ausschließlich an Pferden zu erfolgen. Das Gerät erzeugt aus einer zuvor eingefüllten Flüssigkeit einen Aerosolnebel, der direkt in die Atemwege des Pferdes gelangt. Die Wahl der zu vernebelnden Flüssigkeit obliegt ausschließlich dem Betreiber und ist gegebenenfalls vorab mit dem zuständigen Tierarzt abzustimmen.

Die WLA Health & Care AG haftet nicht für Sach- oder Personenschäden, die aus einer unsachgemäßen Handhabung oder einer von der beschriebenen Anwendung abweichenden Verwendung entstehen.

Sicherheits- und Warnhinweise

Die sichere Bedienung des Geräts erfordert eine gründliche Kenntnis und strikte Einhaltung dieser Kurzanleitung. Die Verantwortung für die ordnungsgemäße Funktionsweise des Geräts geht auf den Benutzer über, sobald eine Fremdmanipulation erfolgt oder das Gerät auf eine Weise gehandhabt wird, die nicht der vorgesehenen Verwendung entspricht.

Vorhersehbare Fehlanwendung

Die Sicherheit von Personen, Tieren oder Gegenständen kann unter folgenden Bedingungen gefährdet werden:

- Reparatur-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten werden nicht gemäß dieser Kurzanleitung ausgeführt.
- Arbeiten an elektrischen Komponenten werden von Personen ohne entsprechende Qualifikation durchgeführt.
- Sicherheits- und Warnhinweise aus dieser Kurzanleitung werden nicht beachtet.
- Der Controller wird mit einem anderen als dem von WLA mitgelieferten Netzteil geladen.

Weitere Maßnahmen zur Vermeidung von Personen-, Tier- oder Sachschäden

Verwenden Sie den BIBO Pulmifier® nur an gut belüfteten Orten, die frei von elektromagnetischen Störungen sind. Gewöhnen Sie Ihr Tier vorab an die Anwendung des Inhalators, um Panikreaktionen zu vermeiden. Lassen Sie Ihr Tier während der Anwendung nicht unbeaufsichtigt.

Betriebsbedingungen

Der BIBO Pulmifier® ist für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen von 5 °C bis 45 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von bis zu 95 % ausgelegt. Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät ausschließlich innerhalb dieses Temperatur- und Feuchtigkeitsbereichs betrieben wird, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten.

Lagerung & Transport

Bei Lagerung und Transport sind Temperaturen von -20 °C bis +60 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15 bis 95 % zulässig. Für den Transport des BIBO Pulmifiers® empfehlen wir die Verwendung einer geeigneten Schutzhülle bzw. -tasche. Sofern im Lieferumfang Ihres Sets eine Transporttasche enthalten ist, nutzen Sie bitte diese – sie wurde speziell für den sicheren und geschützten Transport des Geräts entwickelt. Ist keine Transporttasche enthalten, achten Sie bei der Wahl einer eigenen Transportlösung auf ausreichenden Schutz vor Stößen, Feuchtigkeit und Verschmutzung.

Garantie und Gewährleistung

Wir gewähren Ihnen auf den BIBO Pulmifier® ab Rechnungsdatum folgende Garantie:

- BIBO Pulmifier® Maske (PE PureFit oder Cordura® SoftFit) – 12 Monate Garantie
- BIBO Pulmifier® Vernebler – 6 Monate Garantie
- BIBO Pulmifier® Controller – 12 Monate Garantie
- BIBO Pulmifier® Ventile – 12 Monate Garantie
- BIBO Netzteil (Friwo FW8000MUSB/05) – 12 Monate Garantie

Zubehör wie der BioThane® Gurt, das Neopren-Sleeve, das USB-C-Ladekabel, das Wäschenetz, die Transporttasche und weitere ggf. enthaltene Zusatzprodukte sind von der Garantie ausgeschlossen.

Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder zweckfremde Nutzung entstanden sind, sind grundsätzlich von der Garantie ausgeschlossen. Bei Fremdeingriffen oder Manipulation des Geräts durch unautorisierte Personen erlischt die Garantie ebenfalls. Die Garantie erlischt ebenfalls, wenn der Controller mit einem nicht von WLA mitgelieferten Netzteil geladen wird.

Garantiegeber ist die WLA Health & Care AG, Löwenstrasse 16, 8280 Kreuzlingen, Schweiz. Diese Garantie gilt im Wirtschaftsraum EU.

Zur Geltendmachung eines Garantiefalls wenden Sie sich bitte per E-Mail an hello@bibo-pulmifier.com. Bitte halten Sie dafür Ihre Rechnung sowie die Seriennummer des betroffenen Produkts bereit.

Die gesetzlichen Mängelrechte (Gewährleistung) stehen Ihnen unabhängig von dieser Garantie zu und werden durch sie nicht eingeschränkt. Die Inanspruchnahme dieser gesetzlichen Rechte ist für Sie unentgeltlich.

Schnellhilfe



Keine Verneblung?

Vernebler verbunden?
Medikament eingefüllt?
Akku geladen?



Gelbes Hinweisdreieck?

Gerät prüfen und
Verbindung kontrollieren.



Gerät schaltet aus?

Standby: 3 Minuten
Pause: 10 Minuten
Nach maximaler Laufzeit:
60 Minuten



Für Fragen, Tipps und Tricks

nutzen Sie gerne den Chatbot auf unserer Webseite.

BIBO
PULMIFIER®

bibo-pulmifier.com



Eine Marke der

WLA Health
& Care AG

© 2026 WLA Health & Care AG